

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig and Berlin



## CONFORMITY STATEMENT (Translation)

(1)

(2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in  
Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**



(3) Test Certificate Number:

**PTB 02 ATEX 2009**

(4) Equipment: Electronic safety barriers type 9004/.....

(5) Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

(6) Address: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg, Deutschland

(7) The equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report PTB Ex 02-21382.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

**EN 50021:1999**

(10) If the sign „X“ is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This Conformity Statement relates only to the design and construction of the specified equipment in accordance with Directive 94/9/EC. Further requirements of this Directive apply to the manufacture and supply of this equipment.

(12) The marking of the equipment shall include the following:

 **II 3 G EEx nA II T4**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, June 18, 2002

By order:

(signature)

Dr.-Ing. U. Johannsmeyer  
Regierungsdirektor

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig and Berlin

(13)

## SCHEDULE

(14)

### Conformity Statement PTB 02 ATEX 2009

(15) Description of equipment

The electronic safety barriers type 9004/...-...-... are non-sparking apparatus corresponding to the "Instruments and apparatus with low energy" protection method and are intended for the purpose of safe decoupling of non-sparking intrinsically safe circuits. They comprise limiting means for voltage limiting with reference to the equipotential bonding connectors and current limiting.

The equipotential bonding connectors are intended to be infallibly connected to the local system of equipotential bonding conductors.

The maximum permissible ambient operating temperature range is  $-20^{\circ}\text{C} \leq \delta_a \leq +60^{\circ}\text{C}$ .

#### Electrical Data:

Non-sparking circuits

Rated values as given in following table:

Type	$U_n$ [V]	$I_{max}$ [mA]	$R_{min}$ [ $\Omega$ ]	$R_{max}$ [ $\Omega$ ]	$\Delta U$ [V]
9004/0.-086-030-001	6	25	35	37	0,9
9004/0.-086-050-001	6	40	23	25	0,9
9004/0.-086-100-001	6	80	16	18	0,9
9004/0.-086-150-001	6	120	13	15	0,9
9004/0.-168-030-001	12	25	38	40	0,9
9004/0.-168-050-001	12	40	27	29	0,9
9004/0.-168-100-001	12	80	21	23	0,9
9004/0.-172-140-001	12	110	19	21	0,9
9004/0.-200-030-001	16	25	39	49	0,9
9004/0.-200-050-001	16	40	37	41	0,9
9004/0.-200-095-001	16	75	31	35	0,9
9004/0.-263-025-001	20	20	59	65	0,9
9004/0.-263-030-001	20	25	57	61	0,9
9004/0.-263-050-001	20	40	49	53	0,9
9004/0.-280-025-001	24	20	61	67	0,9
9004/0.-280-045-001	24	35	51	55	0,9

sheet 2/3

Conformity Statements without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

## SCHEDULE TO CONFORMITY STATEMENT PTB 02 ATEX 2009

Type	$U_n$ [V]	$I_{max}$ [mA]	$R_{min}$ [Ω]	$R_{max}$ [Ω]	$\Delta U$ [V]
9004/0.-315-022-001	26	15	70	76	0,9
9004/0.-315-025-001	26	20	68	72	0,9

	$U_n$ [V]	$I_{max}$ [mA]	$U_{A min}$ at $I_{max}$ [V]		
9004/5.-206-030-001	23 – 27	25	17		
9004/5.-206-050-001	23 – 27	40	17		
9004/5.-206-085-001	23 – 27	70	17		
9004/5.-220-030-001	24 – 26	25	18		

	$U_n$ [V]	$I_{max}$ [mA]	$U_{A min}$ at 20mA [V]		
9004/61-220-035-001	24	22	12		
9004/61-232-028-041	20 – 35	22	15		

Intrinsically safe circuits

see EC Type Examination Certificate  
PTB 02 ATEX 2008

All-non sparking and intrinsically safe circuits are galvanically connected with each other and with the connections for the equipotential bonding conductor via their reference conductors.

(16) Test report PTB Ex 02-21382 (*filed with PTB 02 ATEX 2008*)

(17) Special conditions for safe use

see operating instructions

(18) Essential health and safety requirements

fulfilled by compliance with the standard mentioned above

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, June 18, 2002

By order:

(signature)

Dr.-Ing. U. Johannsmeyer  
Regierungsdirektor

sheet 3/3

Conformity Statements without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

## 1. SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to CONFORMITY STATEMENT PTB 02 ATEX 2009

(Translation)

Equipment: Electronic Safety barriers, types 9004/...-...-...-...

Marking:  II (2) G [EEx ib] IIC

Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Address: Am Bahnhof 30,  
74638 Waldenburg, Germany

### Description of supplements and modifications

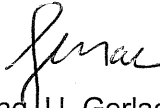
The electronic Safety barriers, types 9004/...-...-...-... are also manufactured with a modified internal construction. The specification including "Electrical data" and range of ambient temperature remains without changes.

Test report: PTB Ex 03-23243

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, July 14, 2003

By order:

  
Dr.-Ing. U. Gerlach



**EG-Konformitätserklärung**  
*EC-Declaration of Conformity*  
*CE-Déclaration de Conformité*



**Wir** (*we; nous*)

R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Am Bahnhof 30, D-74638 Waldenburg

9004/...-...-...1

**erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt**  
*hereby declare in our sole responsibility, that the product*  
*déclarons de notre seule responsabilité, que le produit*

**Sicherheitsbarriere**  
*Safety Barrier*  
*Barrière de Sécurité*

**mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung:**  
*(under; EC-Type Examination Certificate:*  
*avec) Attestation d'examen CE de type:*

**PTB 02 ATEX 2008**

**auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokumenten übereinstimmt**

*which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standard(s) or normative documents*  
*auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants*

**Bestimmungen der Richtlinie**  
*terms of the directive*  
*prescription de la directive*

**Titel und/oder Nr. sowie Ausgabedatum der Norm**  
*title and/or No. and date of issue of the standard*  
*titre et/ou No. ainsi que date d'émission des normes*

**94/9/EG: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen**  
*94/9/EC: Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres*  
*94/9/CE: Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles*

EN 50014: 1997 (+ A1:1999 + A2:1999)  
 EN 50020: 1994  
 EN 60079-0: 2004  
 EN 60079-15: 2005

**89/336/EWG: Elektromagnetische Verträglichkeit**  
*89/336/EEC: Electromagnetic compatibility*  
*89/336/CEE: Compatibilité électromagnétique*

EN 61326: 1997  
 (+ A1:1998 + A2:2001 + A3:2003)

**Das Gerät erfüllt die Anforderungen zur Kennzeichnung:**  
*The apparatus fulfils the requirements for the marking:*  
*L'appareil répond aux exigences pour le marquage:*

**II 3 G Ex nA II T4**  
**T<sub>a</sub> = -20°C ... +60°C (+50°C)**

**Konformitätsaussage: und der technischen Dokumentation hinterlegt unter:**  
*Certificate of Conformity:*  
*And the technical documentation filed under:*  
*Certificat de conformité:*  
*et documentation technique sous:*

**PTB 02 ATEX 2009**  
**U-Bericht Nr. 4998/06**

**Qualitätssicherung Produktion:**  
*Production Quality Assessment:*  
*Assurance Qualité Production:*

**PTB 96 ATEX Q006-4**

**Kenn-Nr. der benannten Stelle / Notified Body number / N° de l'organisme de certification:** 0102

Waldenburg, 15.11.2006

**Ort und Datum**  
*Place and date*  
*lieu et date*

**J.-P. Rückgauer**  
**Leiter Entwicklung und Technik**  
*Director Design and Technology*  
*Directeur Développement et Technique*

**Dr. S. Jung**  
**Leiter Qualitätsmanagement**  
*Director Quality Management Dept.*  
*Directeur Dept. Assurance de Qualité*